参考译文 [法国单日新增死亡病例数创新高](http://www.baidu.com/link?url=Jp_u0NOmp8dil8qvMtbLmizqgdBktVlHaSf101iQka-M4oqFe4VTvjSH2_iSyjK05li2Gc2UcIJiVnDJenwTMF33FBrwUTT4_-pbwWc0wD_)

BBC news with Debbie Russ.

黛比·罗斯为您播报BBC新闻。

The number of people who have died with coronavirus in United States is now more than those who've died in China. More than 3.400 have died in the U.S, in comparison with China's figure of just over 3.000.

美国死于冠状病毒的人数现在已经超过了中国。在美国，已有超过3400人死亡。相比之下，中国死亡人数只是略高于3000。

In Europe, Italy has seen another relatively small rise in new infections, but the number of people died on a daily basis remained high. France has seen its worst number of dead in one day.

欧洲，意大利的新感染病例也出现了相对较小的增长，但每天的死亡人数仍然很高。法国单日死亡人数突破新高。

Mike Pompeo, the U.S. Secretary of State, has proposed that Venezuela forms a transitional government and that both president Maduro and the opposition leader Juan Guaidó step aside to hold new elections. Mr. Pompeo said if this happened, his country was ready to lift sanctions.

美国国务卿迈克·蓬佩奥提议委内瑞拉成立过渡政府，总统马杜罗和反对派领袖胡安·瓜伊多下台举行新选举。蓬佩奥表示，如果发生这种情况，美国准备取消制裁。

U.S Navy leaders have been urged to act to stop an outbreak of coronavirus on a warship in the Pacific. The captain of USS Theodore Roosevelt said his ship lacked isolation facilities.

美国海军领导人被敦促采取行动，制止太平洋一艘军舰上爆发的冠状病毒疫情。西奥多·罗斯福号航空母舰的船长表示，船只缺乏隔离设施。

The Saudi Minister for the Hajj has asked Muslims to wait before making plans for the annual pilgrimage. He said they should be patient until the situation concerning the pandemic was clearer.

沙特阿拉伯朝圣部长要求穆斯林人士在制定年度朝圣计划之前等待。他说，应该耐心等待，直到有关大流行的情况更加明朗。

The electrical commission in Ethiopia has postponed a crucial parliamentary election because of Covid-19. The August poll has been seen as a key test of the reformist prime minister Abiy Ahmed.

由于Covid-19，埃塞俄比亚电力委员会推迟了一场至关重要的议会选举。8月份的投票被视为对改革派总理阿比·艾哈迈德的关键考验。

A local aid organization in Yemen says most people it has spoken to in rural areas have not heard of the coronavirus pandemic. The agency aims to reach 75.000 people in remote areas of Yemen.

也门当地一个救援组织表示，在农村地区的大多数人都没有听说过冠状病毒大流行。该机构目标是帮助也门偏远地区的75000人。

And the Zimbabwean politician Nelson Chamisa has lost a court appeal to remain leader of the main opposition movement for democratic change. The Supreme court ruled that his 2018 appointment was illegal, as he broke party rules by failing to be elected by a congress.

津巴布韦政界人士纳尔逊·查米萨在法庭上诉中败诉，未能继续担任主要反对派民主变革运动领袖。最高法院裁定，2018年对他的任命是非法的，因为他没有通过国会选举，违反了党的规定。

That's latest BBC news.

以上是最新的BBC新闻。

听力原文

BBC news with Debbie Russ.

The number of people who have died with coronavirus in United States is now more than those who've died in China. More than 3.400 have died in the U.S, in comparison with China's figure of just over 3.000.

In Europe, Italy has seen another relatively small rise in new infections, but the number of people died on a daily basis remained high. France has seen its worst number of dead in one day.

Mike Pompeo, the U.S. Secretary of State, has proposed that Venezuela forms a transitional government and that both president Maduro and the opposition leader Juan Guaidó step aside to hold new elections. Mr. Pompeo said if this happened, his country was ready to lift sanctions.

U.S Navy leaders have been urged to act to stop an outbreak of coronavirus on a warship in the Pacific. The captain of USS Theodore Roosevelt said his ship lacked isolation facilities.

The Saudi Minister for the Hajj has asked Muslims to wait before making plans for the annual pilgrimage. He said they should be patient until the situation concerning the pandemic was clearer.

The electrical commission in Ethiopia has postponed a crucial parliamentary election because of Covid-19. The August poll has been seen as a key test of the reformist prime minister Abiy Ahmed.

A local aid organization in Yemen says most people it has spoken to in rural areas have not heard of the coronavirus pandemic. The \* agency aims to reach 75.000 people in remote areas of Yemen.

And the Zimbabwean politician Nelson Chamisa has lost a court appeal to remain leader of the main opposition movement for democratic change. The Supreme court ruled that his 2018 appointment was illegal, as he broke party rules by failing to be elected by a congress.

That's latest BBC news.